

© Р. Н. Игнатьев

РОССИЙСКАЯ ТРАДИЦИЯ ЭТНОГРАФИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ БАСКОВ*

Мы не ставим перед собой задачу представить здесь сколько-нибудь полную библиографию российской баскологии. В наши цели также не входит обнаружить некие *mainstreams* в традиции, которая насчитывает более 100 лет. То, что мы хотели бы предложить читателю, – это заметки, быть может, субъективные, о различных публикациях, которые, с нашей точки зрения, имеют немалое значение для этнографа.

В связи с интересом к баскской культуре в России можно заметить "скопления" личностей и идей, поддерживающих этот интерес в условиях, по разным причинам почти всегда неблагоприятных. Так или иначе, кажется верным выделить следующие направления в российской традиции баскских штудий, представляющие интерес для нашей темы: лингвистическое изучение; этнографические исследования; переводы; вульгаризаторские тенденции.

Лингвистическое изучение. Изучение эускары** в Советском Союзе или России часто смешивается с развитием эуско-кавказской теории, что превосходно отражает противоречивая фигура акад. Н.Я. Марра (в то же время не забудем и автора одной многозначительной работы: *Меликсет-Беков* 1911). Последующие российские баскологи уже неоднократно обратили внимание на достоинства и недостатки его теорий (Зыцарь 1987а; *Zytsar* 1994; *Zelikov* 2005; см. также жесткую критику марризма: *Аллатов* 2004). Читая труды Н.Я. Марра, принимая во внимание их этнографический аспект и стараясь следовать нити его рассуждений, что дается нелегко, мы можем более или менее представить себе методы наблюдения, которыми он пользовался, весьма спорные и обусловленные, главным образом, привычкой дедуцировать пристрастно и категорически. Следует, однако, признать, что Марр стал зачинателем баскских исследований в Советском Союзе, несмотря на то, что ему не случилось основать школу баскологии *par excellence* и избежать произвольных и неуместных отклонений (характерных прежде всего для последнего десятилетия его жизни).

Необходимо иметь в виду, что, как отметил российский басколог Юрий Зыцарь, "первая и одна из двух лучших работ Н.Я. Марра по баскскому языку... в ее важнейшей конкретной части никогда по существу не выходила в свет на языке, доступном для западноевропейских баскологов" (Зыцарь 1987а: 12). Речь идет о записке Марра "О яфетическом происхождении баскского языка" (*Marr* 1920), составленной накануне его первого путешествия в баскско-французский край; второе издание записи вышло в Советском Союзе почти 70 лет спустя (Он же 1987: 52–80). Среди других его работ, связанных с нашей темой, следует назвать вышедшие в 1921, 1925, 1927 (переиздано: 1937а) годах; а также две статьи, опубликованные на французском языке (*Marr* 1922, 1926).

В высшей степени смутны впечатления Марра, связанные с пейзажем и культурными чертами Суля. Находясь в этом баскско-французском регионе в 1927 г., Марр узнал в нем Гурию, откуда был родом сам (*Marr* 1927). Академик АН Грузинской ССР Ш.В. Дзидзигури поддерживает, хоть и не без осторожности, некоторые из сравнений Марра (*Dzidziguri* 1984). Мы полагаем, что упомянутое сочинение Марра должно

Роман Николаевич Игнатьев – кандидат исторических наук, научный сотрудник Института этнологии и антропологии РАН.

* Настоящая статья написана специально для "Bulletin du Musée Basque de Bayonne" (Франция). На русском языке публикуется впервые.

** Эускара (баск. euskara) – баскский язык.

но было бы привлечь внимание современной антропологии, так как представляет собой своеобразную стенограмму монолога исследователя, потерявшегося в лабиринте бесконечных сопоставлений. В самом деле, "он видел Грузию повсюду" (*Morvan* 1996: 56).

Некоторые его попытки связать баскский материал с историей материальной культуры не успели показать хорошо аргументированный подход (см., напр.: *Marr* 1926, 1937b). С течением времени его теории маргинализировались и даже вызывали ложные подозрения. Так, в посвященном *Marry* некрологе авторитетный басколог Х. де Уркихо говорит о «яфетическо-этрусско-баскской "рабочей гипотезе"» следующее: "кажется, русский лингвист не смог ясно изложить свое учение, выглядящее несколько запутанным и в его последних сочинениях, в которых он, несомненно, прибегает к доводам политического свойства, что заставляет усмотреть в его исследованиях и экспедициях некую вненаучную цель, сначала не существовавшую или скрытую" (*Urquijo* 1934: 720). Думается, однако, что честолюбивый ученый сам объяснил проблему много лучше одной лаконической фразой: "Чересчур широки открывающиеся перед нами возможности и чересчур слабы наши силы" (*Marr* 1921: 735).

В 1940 г. выдающийся романист Владимир Шишмарев подготовил статью о баскском языке для коллективного труда под названием "Культура Испании" (Шишмарев 1940). Ее исправленный и расширенный текст вошел в монографию Шишмарева 1941 г. (*Он же* 1941: 1–44) и послужил одним из источников для первого на русском языке научного этнографического очерка о басках (*Иванова* 1965). Это неудивительно, так как он насыщен этнографическим материалом, представленным с особой тщательностью. Из источников, которыми пользовался Шишмарев, назовем Франиска-Мишеля, П. Брука, Ж. Венсона, Х.М. де Барандиарана, Э. Кордье, В. Пискорского. Известную книгу П. де Ланкра (1610) автор считает ценным документом для изучения средневековой жизни басков. Сорок страниц "Баскского языка" Шишмарева и поныне составляют в нашей историографии образец научной чести и точности.

Первые работы петербургского басколога и лингвиста Юрия Зыцаря показывают нам глубокий интерес к истории и функционированию баскского языка (Зыцарь 1955а, 1955б). Твердая эрудиция и панорамное видение отличают его анализ мировой традиции исследования эускары (*Он же* 1958). Автор хорошо знает мнения Т. Арансади, А. Шультена, П. Боска Жимперы, Х. Каро Барохи и других авторитетов в археологии и этнографии и имеет вкус к построению остроумных гипотез. Жаль, что наши этнографы редко обращаются к этой работе, хотя мы убеждены, что данный и другие его тексты могут указать путь к успешным этнографическим исследованиям.

Упомянутая статья содержит интересное наблюдение: «соответствующий очерк В.Ф. Шишмарева (см.: "Очерки по истории языков Испании", раздел "Баскский язык"; другие работы этого рода мне неизвестны), построенный и ориентированный несколько в ином плане и доводящий историю баскской проблемы до 30-х годов прошлого века, использован мной в такой степени, что настоящую работу можно рассматривать как его переработанное и расширенное продолжение» (*Он же* 1958: 7). Таким образом, следует подчеркнуть значимую преемственность: Шишмарев вместе с Г.В. Степановым был одним из учителей Зыцаря (*Он же* 1988: 5). Кажется, позволительно провести воображаемую временную линию, которая объединит, по крайней мере, два поколения петербургских лингвистов (Н. Марр, В. Шишмарев, Ю. Зыцарь), занимавшихся баскскими проблемами. Поэтому мы говорили бы (не забывая, разумеется, о вкладе других ученых, напр.: Жирков 1945) если не о школе, то о петербургской традиции баскских исследований, которая затем была "перенесена" в Грузию Зыцарем, преподававшим в Тбилисском государственном университете с 1976 по 1990 г. Любопытно, что в Грузии инициативы Ю. Зыцаря получили полную поддержку со стороны академика Ш. Дзидзигури. Последний был учеником Софьи Быховской (руководителя его занятий баскским языком в Ленинграде и сотрудницы Марра), а также

получал консультации Н.Я. Марра (*Дзидзигури* 1979: 6; см. также его библиографию, посвященную баскологию).

Как мы уже отметили выше, немало работ Ю. Зыцаря представляют интерес для нашей темы. Обратимся ли к его выступлению о баскском языке и культурной отличительности басков (*Sadymskaja* 1966) или содержательному докладу на VII Международном конгрессе антропологических и этнографических наук (*Зыцарь* 1970), по истечении лет ставшему статьей (*Zytsar* 2003), очерку о пиренейских этимологиях (*Зыцарь* 1974), обильному материалу компаративного характера (*Зыцарь* 1980б; 1980в, на исп. яз.: *Zytsar* 2000с; *Зыцарь* 1984а, на исп. яз. и расширенно: *Zytsar*, *Yrizar* 1984; *Zytsar*, *Tchakhnachvili* 1989) или лингвистическим реконструкциям (*Zytsar* 1976, 1986, 2000б), мы всегда заметим его особенный интерес к этнографическим фактам.

Работа "О древней религии и календаре баскского народа" ("Sobre la religión antigua y el calendario del pueblo vasco") Х. Каро Барохи послужила для Зыцаря импульсом к размышлению о баскском календаре (*Зыцарь* 1984б, использованы также работы Ж. Венсона, Т. Арансади, Х. М. де Баандиарана, etc.) и этимологии баскских слов "аггизаги" (*Zytsar* 1984а) и "иларги" (*Ibid.* 2000а). Возникла и чрезвычайно интересная тема эволюции числительных (*Ibid.* 1983; в соавторстве с сыновьями Владимиром и Алексеем: *Zytsar et al.* 2001, 2002). Упомянем здесь о том, что числительные и системы счета остаются приоритетным направлением в научных интересах его старшего сына – археолога Владимира Зыцаря (см.: *Зыцарь* В. 1998; *Зыцарь, Джинджихадзе* 1998; *Zytsar* V. 1985, 1996а, б, 1997), использующего при этом данные баскского языка. С темами европейской и баскской мифологии и одновременно с подходом выдающегося этнографа С.А. Токарева связаны работы его младшего сына – лингвиста Алексея Зыцаря (*Zytsar* A. 1997а, б, 1999а, б).

Необходимо отметить превосходные публикации Ю. Зыцаря об актуальном состоянии баскского языка и культуры (*Зыцарь* 1980а, 1983) и его монографию (*Зыцарь* 1988, особенно с. 7–36; на исп. яз.: *Zytsar* 1987). Профессиональный путь этого интересного исследователя предстает в его корреспонденции с Л. Мичеленой (*Zytsar* 2001, 2004, 2005).

Ю. Зыцарь приложил немало усилий для развития баскских исследований в Грузии. Благодаря поддержке Ш. Дзидзигури ему удалось подготовить, по крайней мере, шесть грузинских баскологов, из которых сегодня следует выделить Тамару Махаробидзе с ее работами по типологии (см.: *Makharobidze* 2005 с предшествующей библиографией). Назовем также Саломе Габуния (*Габуния* 1983, 1988), Медею Глонти (*Глонти* 1983), Кетеван Мегрели (*Мегрели* 1984), Георгия Шаламберидзе (*Шаламберидзе* 1983), Нателу Стуроа (*Стуроа* 1983а, б). Подчеркнем ценность книги М. Глонти "К типологии баскского календаря (термины недели, терминосистемы и их сложение)", скрупулезного исследования с отличным знанием предшествующей историографии (*Глонти* 1988).

Помимо вопросов языка, литературы и культуры басков первостепенное значение для тбилисской школы имела эуско-кавказская проблема (*Dzidziguri* 1977, *Дзидзигури*, *Зыцарь* 1983, помимо публикаций на груз. яз.). Имелись здесь отдельные преувеличения, происходящие почти всегда от невнимания к важным деталям (см. первые критические замечания: *Бокарев* 1954; *Георгиев* 1954: 45–49). Так, книга Ш. Дзидзигури содержит цитаты, которые подчеркивают баскско-кавказское родство и, как кажется, одержавшие победу над самим изложением. Не все цитаты, однако, представлены надлежащим образом, например, наблюдение известного русского ученого Н.И. Вавилова в отношении астурийского вида полбы и особенного метода сбора ее урожая, которые показались Вавилову весьма похожими на эндемическую группу пшеницы и агротехнику в Западной Грузии (*Вавилов* 1962: 214). Цитируя Вавилова, Дзидзигури не упоминает Астурию, но представляет ссылку так, будто речь идет о полбе и агротехнике в баскских землях (*Дзидзигури* 1979: 94). И это несмотря на замечание Вавилова

о том, что он не отыскал на баскских территориях ни одной настоящей полбы (*Вавилов* 1962: 217)!

Через десять лет после падения СССР в обновленной России появились инициативы организовать академическое обучение эускаре. Мы могли бы сказать, что в новых условиях баскские исследования в России получили новый импульс.

В конце 2002 г. Михаил Зеликов, профессор филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета, открыл специальный факультативный курс под названием "Введение в баскскую филологию", который читается в настоящее время, ожидая своей институционализации в рамках университета. М. Зеликову интересно взаимодействие между эускарой и иберо-романскими языками (*Zélikov* 1993, 2000; *Зеликов* 1999, 2005, в последней особенно гл. 5). Его привлекают также сюжеты баскской мифологии и лингвистические и культурные отношения в "атлантическом мире" в целом. Следует добавить, что в 2005 г. петербургский лингвист и сотрудница М. Зеликова Наталья Заика завершила специализацию "Баскские исследования" в Университете Бордо-3 с работой, посвященной баскским волшебным сказкам, и в настоящее время готовит диссертацию по лингвистической теме.

Осенью 2005 г. одна из аудиторий Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова приняла слушателей специального курса "Введение в баскский язык и культуру", организованного Александром Архиповым и Амайей Эгилегор. Последняя продолжает традицию преподавания эускары, которая ведется на отделении теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ начиная с 2000 г. Преподаватель упомянутого отделения А. Архипов вместе с лингвистом Георгием Нуждиным работает над очерком об эускаре для российской академической серии "Языки мира" (см.: *Архипов* 2005).

Этнографические исследования. Этнографические исследования любой человеческой группы требуют достаточно обширных знаний о фактах, характеризующих ее. Трудно переоценить в этом отношении энциклопедические статьи, касающиеся баскской тематики. В самом деле, энциклопедии были и есть подлинные точки отсчета для исследователей, ищущих здесь также библиографические ссылки – то, что обеспечивает преемственность традиции.

Энциклопедии, изданные в России до утверждения большевистского режима, содержат полезные сведения о баскской культуре, возможно, вследствие еще свободного доступа к иностранным публикациям и сотрудничеству с европейскими учеными. Не прибегая к исчерпывающему перечислению, выделим следующие: *Баски* 1891; *Кржицкий* 1911; *Деникер* 1912. В энциклопедиях следующей эпохи можно заметить влияние Марра (*Быховская* 1927) и сталинскую "очистку" (анонимные тексты на баскские темы: *Баски* 1950), ознакомиться с "генеральной линией" советских историков (*Пономарева* 1962) и удачной компиляцией (*Иванова* 1970; анонимный текст о баскском языке, подготовленный, вероятно, Г.В. Степановым: *Баскский язык* 1970), обнаружить подход басколога-лингвиста (*Зыцарь* 1990) или этнографическое резюме (*Кожановский* 1998).

Кроме того, мы должны подчеркнуть влияние событий XX в. на характер текстов, написанных на русском языке людьми, занимавшимися изучением баскской истории и культуры. Редки работы досоветского периода, посвященные Пиренейскому п-ову, которые освещают также политическое развитие баскско-испанского края (*Лискорский* 1909) или положение пиренейских сообществ (*Лучицкий* 1883а, б, в: частные ссылки на Э. Кордье). После революции 1917 г. появилась публикация, основанная на предшествующей традиции (*Адамов* 1925). Десятилетие спустя ситуация радикально изменилась. То, что пишет "красный академик" Илья Трайнин в 1930-е годы о ситуации в баскско-испанском крае, может ужаснуть некомпетентностью и преувеличенной революционной лихорадкой (*Трайнин* 1931, 1937). Столь же мало полезного сообщит текст одного из учеников Марра, бойко стачанный из угловатых цитат маэстро о

лигурех, иберах и пр. (Петерс 1940). Совершенно противоположен изящно выполненный труд акад. Ивана Майского (Ляховецкого) (1957). В определенном смысле его издание обозначило потенциал исторической испанистики в СССР. Но баскские темы затрагиваются здесь попутно, как и в другой примечательной книге того времени (Мишулин 1952).

Важную роль в развитии баскских этнографических исследований сыграл Институт этнографии АН СССР (ныне – Институт этнологии и антропологии РАН). С начала 1960-х годов баскская тематика появляется в серии работ, вышедших из-под пера сотрудников этого научного учреждения.

Обладающий тонким вкусом составитель главы "Баски" для издания института "Народы Зарубежной Европы" этнограф Ю.В. Иванова обращается к широкой библиографии, в том числе к работам Т. Арансади, П. Боска Жимперы, Х. Каро Барохи, Ф. Вейрена, Р. Гэллопа, В. Шишмарева, Ю. Зыцаря и др. (Иванова 1965). Любопытно, что всю свою жизнь Ю.В. Иванова посвятила этнографии албанцев и греков, но кроме названной публикации она автор статьи "Баски" в "Большой советской энциклопедии" (Она же 1970).

Ее коллега Н.Н. Садомская, успешно исследовавшая народы Испании и испанское народное искусство (Садомская 1965а, 1965б, 1969), также уделила внимание баскам (1962, о баскском народном искусстве; *Лаксалт* 1969: 38–39, комментарий к переводу Р. Лаксалта). Она подготовила значительный материал по Испании для академической серии "Календарные обычай и обряды в странах зарубежной Европы", но в 1974 г. эмигрировала в США. Ее имя исчезло из упомянутого издания. Однако написанные ею тексты были использованы с ее разрешения (Токарев 1973; Серов 1977; Серов, Токарев 1978). Источниками для Н.Н. Садомской при изучении баскско-испанского края послужили Х. Каро Бароха, Х.М. Ирибаррен, Х.М. Сатрустеги. Мы не обнаружим в ее текстах имени Х.М. де Барапдиарана, возможно, из-за отсутствия работ этого автора в советских библиотеках в то время. В любом случае, важнейшими исследователями Пиренейского п-ова для Н.Н. Садомской всегда оставались П. Боск Жимпера и Х. Каро Бароха.

Этнологу А.Н. Кожановскому принадлежат статьи о свадебных и родильных обрядах в Испании, содержащие ссылки относительно баскско-испанского края (Кожановский 1989, 1995). Этот автор анализирует также послевоенные баскские проблемы (Она же 1978, 1993: 102–123; 2006: 58–73, 141–154). Добавим, что советский читатель в 1970-е годы располагал информацией о баскском доме (Покровская 1968: 256–259) или историческом пути басков (Симонов 1975; Пчелина 1979).

Переводы. С конца XIX в. в России известны переводы многотомного труда Элизе Реклю "Новая всеобщая география", в котором представлены и баскские провинции в Испании (Реклю 1892: 683–704). Некоторые размышления об эускаре содержит книга басколога Гуго Шухардта, переведенная с немецкого языка (*Шухардт* 1950). Сокращенный перевод труда испанского историка в изгнании Рафаэля Альтамира-и-Кревеа, в котором мы можем встретить некоторые сведения о баскских территориях, увидел свет в Москве в следующем году (*Альтамира* 1951). Канадский писатель Роберт Лаксалт, автор "Sweet Promised Land" (1957), также послужил для советских читателей источником знаний о Баскском kraе (*Лаксалт* 1969).

Перевод на русский язык статей Рене Лафона (*Лафон* 1984) – итог работы группы грузинских баскологов под руководством Ю. Зыцаря. Речь идет о семи статьях Р. Лафона о баскском глаголе, двух работах о баскском склонении и двух текстах о проблеме эуско-кавказского родства. Мы должны отметить, что этому важному изданию предшествовала публикация на грузинском языке сборника статей Р. Лафона и книги "Баскский язык" Антонио Товара.

Недавно изданы на русском языке "Баски" Х. Каро Барохи (*Каро Бароха* 2004). Делая русский перевод "Басков", мы встретились с одной терминологической пробле-

мой: как следует перевести на русский язык испанское "país vasco" или французское "pays basque", когда речь идет о территории баскского языка и культуры? Нами был предложен термин "Баскский край" (впервые он появился у Л. Крживицкого, 1911), с учетом его возможных синонимов: "Баскония", "Баския" (термин, использовавшийся Марром), "Эускал-Эррия" или "Эскалеррия" (Игнатьев 2005).

По-видимому, на русском языке не издавались широко литературные произведения, действие которых разворачивается в баскской среде. Мы назовем только фантастическое повествование немецкого писателя Морица Гартмана,данное в Санкт-Петербурге в 1909 и 1913 гг. (Гартман 1909), знаменитый роман Пьера Лоти (Лоти 1910), один из наиболее известных романов Пио Барохи (Бароха 1973), подборку баскских сказок (Пиренейские сказки 1987), роман Хосебы Ирасу Гармендии (Ачага 2006).

Вульгаризаторские тенденции. Хотя публикации вульгаризаторского характера не принадлежат науке во всех ее возможных измерениях, они оказали сильное влияние в СССР из-за самого общества, которое испытывало необходимость в производстве и поддержании различных "загадок" вследствие скучности действительного доступа в другие миры и реальности. Так, советский публицист Александр Кикнадзе развел свою "гипотезу" – серию "открытий", связанных с происхождением баскского народа. Его аудиторией был весь Советский Союз. После публикации в "Неделе" в 1965 г. первого текста, посвященного баскам, он написал и другие (Кикнадзе 1975, 1976, 1984). Кое-кто до сих пор прибегает к "теориям родства" (напр.: Саркисян 2000, 2006). Стиль последнего сильно напоминает стиль Кикнадзе. Мы, однако, воздержимся от каких-либо выводов по поводу лингвистических материалов, опубликованных В. Саркисяном и его сотрудниками в "Araxes. Revista internacional armenio-vasca" (издается в Ереване с 1996 г.) или в "Fontes Linguae Vasconum".

Кроме того, вульгаризаторские тенденции – неизбежная часть наших знаний о мире. Путешественники, которые нередко были писателями и журналистами, "бойкие перья" разного рода и, наконец, дилетанты-компиляторы весьма способствовали возведению в нашем сознании приятных или, по крайней мере, безвредных общих мест в отношении Баскского края и некоторых несправедливых стереотипов, которые в реальности не имеют ничего общего с историей басков или их языком. Мы можем встретить как острые, но, к сожалению, слишком немногословные наблюдения В.П. Боткина во время его путешествия летом 1845 г. (Боткин 1857), так и пространные, но поверхностные заметки И. Яковлева (И.Я. Павловского) лета 1884 г., в которых баскское слово "euskaldunak" ("баски") переводится как "страна высоких гор" (Яковлев 1889: 258).

Попытку "этнографического очерка" об "Эскалерии и эскальдинаках" предпринял А. Тишанский (Тишанский 1878). Баски для этого путешественника – "народ очень честный и очень древний". Так или иначе, мы найдем здесь немало довольно интересных наблюдений.

Русская писательница Екатерина Балобанова опубликовала книгу, которая представляет нам сказки, почти все моралистские, собранные, согласно автору, в Баньер-де-Бигор (Bagnères de Bigorre) (Балобанова 1913: 3–67). Представляют интерес заметки Ю. Зыцаря в отношении неизданного архива Е. Балобановой, который содержит материал о ее путешествиях в баскско-французский край (Zytsar 1984b).

* * *

Считаю своей приятной обязанностью поблагодарить за помощь А. Архипова, Т. Махароблидзе, Н. Садомскую, Н. Заику, М. Зеликова. С особенной теплотой я признаюсь в своем долге перед Ю. Зыцарем. Без их любезных консультаций это сообщение не могло бы увидеть свет.

Литература

- Адамов 1925 – Адамов Е.А. Испания и Португалия. М., 1925.
- Аллатов 2004 – Аллатов В.М. История одного мифа: Марр и марризм. 2-е изд. М., 2004.
- Альтамира 1951 – Альтамира-и-Кревеа Р. История Испании. Т. I–II / Сокр. пер. с исп. М., 1951.
- Архипов 2005 – Архипов А.В. Баскский язык // БРЭ. Т. III. М., 2005. С. 87–88.
- Ачага 2006 – Ачага Б. Сын аккордеониста. СПб., 2006.
- Балобанова 1913 – Балобанова Е.В. Из моих странствий и приключений. II: Пиренеи. Рассказы дядюшки Бертрана. СПб., 1913.
- Бароха 1973 – Бароха П. Салакайн отважный // Библиотека всемирной литературы. Сер. 3. Т. 141. М., 1973. С. 481–612.
- Баски 1891 – Баски // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефона. Т. III. СПб., 1891. С. 145–147.
- Баски 1950 – Баски, Басков страна, Баскская литература, Баскский язык (тексты без авторства) // БСЭ. 2-е изд. Т. IV. 1950. С. 283–285.
- Баскский язык 1970 – Баскский язык (тексты без авторства) // БСЭ. 3-е изд. Т. III. М., 1970. С. 28–29.
- Бокарев 1954 – Бокарев Е.А. Задачи сравнительно-исторического изучения кавказских языков // ВЯ. 1954. № 3. С. 41–53.
- Боткин 1857 – Боткин В.П. Письма об Испании. М., 1857.
- Быховская 1927 – Быховская С. Баскский язык // БСЭ. 1-е изд. Т. V. М., 1927. С. 30–33.
- Вавилов 1962 – Вавилов Н.И. Пять континентов. М., 1962.
- Габуния 1983 – Габуния С.Л. Научные исследования этнографии басков и баскско-кавказские этнографические параллели // Іберіса. Культура народов Пиренейского полуострова / Отв. ред. Г.В. Степанов. Л., 1983. С. 196–200.
- Габуния 1988 – Габуния С.Л. Баскские погребальные обряды и их грузинские параллели. Автoref. дис. ... к. и. н. Л., 1988.
- Гартман 1909 – Гартман М. Целитель. Баскское предание. СПб., [1909].
- Георгиев 1954 – Георгиев В. Вопросы родства средиземноморских языков // ВЯ. 1954. № 4. С. 42–75.
- Глонти 1983 – Глонти М.М. Бискайские названия дней недели (несколько общих замечаний) // Изв. АН ГССР. 1983. № 2. С. 108–117.
- Глонти 1988 – Глонти М.М. К типологии баскского календаря (термины недели, терминосистемы и их сложение). Тбилиси, 1988.
- Деникер 1912 – Деникер Ж. (И.Е.). Баски // Новый энциклопедический словарь Брокгауза и Ефона. Т. V. СПб., [1912]. С. 342–344.
- Джинджихадзе, Зыцарь 1998 – Джинджихадзе Д., Зыцарь В. К происхождению числительного "один" у басков и картвелов // КН. Т. II. Kutaisi, 1998. Р. 334–335.
- Дзидзигури 1979 – Дзидзигури Ш.В. Баски и грузины. Тбилиси, 1979.
- Дзидзигури, Зыцарь 1983 – Дзидзигури Ш., Зыцарь Ю.В. О состоянии гипотезы баскско-кавказского языкового родства // Изв. АН ГССР. 1983. № 2. С. 136–147.
- Жирков 1945 – Жирков Л.И. Проблема языка басков // Изв. АН СССР. IV (3–4). С. 158–166.
- Зеликов 1999 – Зеликов М.В. Функционирование и происхождение эллиптических моделей: На материале взаимодействия баскского и иbero-романских языков. Автореф. дис. ... д. филол. н. СПб., 1999.
- Зеликов 2005 – Зеликов М.В. Компрессия как фактор структуры и функционирования иbero-романских языков. СПб., 2005.
- Зыцарь 1955а – Зыцарь Ю.В. К проблеме соотношения исконного и романского элементов в баскском словаре. Автореф. дис. ... к. филол. н. Л., 1955.
- Зыцарь 1955б – Зыцарь Ю.В. О родстве баскского языка с кавказскими // ВЯ. 1955. № 5. С. 52–64.
- Зыцарь 1958 – Зыцарь Ю.В. Проблема языка басков в свете ее истории // Уч. зап. Орловского гос. пед. ин-та. Орел, 1958. Вып. XIII. С. 3–55.
- Зыцарь 1970 – Зыцарь Ю.В. [неозаглавленный доклад 1964 г.] // МКАЭН. Т. V. М., С. 799–808.
- Зыцарь 1974 – Зыцарь Ю.В. Пиренейские этимологии // Структурно-семантические исследования на материале западных языков: Межвуз. тематический сб. кафедр иностранных языков. Кубышев, 1974. С. 305–323.

- Зыцарь 1980а – Зыцарь Ю.В.** Введение в баскскую современность (о состоянии языка и культуры) // Литературная Грузия. 1980. № 2. С. 192–216.
- Зыцарь 1980б – Зыцарь Ю.В.** О названиях раба, слуги и т. п. в картвельских и баскском языках // Изв. АН ГССР. 1980. № 2. С. 131–137.
- Зыцарь 1980в – Зыцарь Ю.В.** Кавказско-древневосточные связи баскского *ola* "хижина", *alaba* "дочь" // Кавказско-ближневосточный сб. Вып. VI. Тбилиси, 1980. С. 165–178.
- Зыцарь 1983 – Зыцарь Ю.В.** О современном состоянии языка и культуры басков // Iberica. Iberica. Культура народов Пиренейского полуострова / Отв. ред. Г.В. Степанов. Л., 1983. С. 174–195.
- Зыцарь 1984а – Зыцарь Ю.В.** О баскском глаголе "быть" // Изв. АН ГССР. 1984. № 1. С. 127–150.
- Зыцарь 1984б – Зыцарь Ю.В.** Реконструкции в области баскской календарной лексики (Введ. и разд. I) // Изв. АН ГССР. 1984. № 2. С. 145–159.
- Зыцарь 1987 – Зыцарь Ю.В. Н.Я. Марр и современная баскология // Mapp Н.Я.** Баскско-кавказские лексические параллели. Тбилиси, 1987. С. 8–51.
- Зыцарь 1988 – Зыцарь Ю.В.** Реконструкции в области баскского языка. Тбилиси, 1988.
- Зыцарь 1990 – Зыцарь Ю.В.** Баскский язык // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. С. 70–71.
- Зыцарь В. 1998 – Зыцарь В.** Происхождение числительного "один" как общелингвистическая проблема (Тез. докл. для Кутаисской конф. картвелистов 1997 года) // КН. Т. II. Kutaisi, 1998. Р. 103–105.
- Зыцарь, Джинджихадзе 1998 – Зыцарь В., Джинджихадзе Д.** К происхождению числительного "один" у басков и картвелов // КН. Т. II. Kutaisi, 1998. Р. 334–335.
- Иванова 1965 – Иванова Ю.В.** Баски // НЭЗЕ. Т. II. 1965. С. 498–513.
- Иванова 1970 – Иванова Ю.В.** Баски // БСЭ. 3-е изд. М., 1970. С. 28.
- Игнатьев 2005 – Игнатьев Р.Н.** О термине, обозначающем территорию распространения баскского языка и культуры // Этнограф. обозрение. 2005. № 5. С. 65–78.
- Каро Бароха 2004 – Каро Бароха Х.** Баски / Пер. с исп. М., 2004.
- Кикнадзе 1975 – Кикнадзе А.** О чем молчат языки гор // ТМ. 1975. № 6. С. 58–61.
- Кикнадзе 1976 – Кикнадзе А.** Письмо, доставленное через 3479 лет? // ТМ. 1976. № 6. С. 50–54.
- Кикнадзе 1983 – Кикнадзе А.** Брод через Арагоа: Роман. В 2-х кн. М., 1983.
- Кожановский 1978 – Кожановский А.Н.** Этнические процессы в современной Басконии // Расы и народы. Ежегодник. Вып. 8. М., 1978. С. 237–253.
- Кожановский 1989 – Кожановский А.Н.** Народы Испании // Брак у народов Западной и Южной Европы. М., 1989. С. 134–166.
- Кожановский 1993 – Кожановский А.Н.** Народы Испании во второй половине XX в. (Опыт автономизации и национального развития). М., 1993.
- Кожановский 1995 – Кожановский А.Н.** Народы Испании // Дети в обычаях и обрядах народов Зарубежной Европы. Т. II. М., 1995. С. 252–301.
- Кожановский 1998 – Кожановский А.Н.** Баски // Народы и религии мира: Энциклопедия. М., 1998. С. 81–82.
- Кожановский 2006 – Кожановский А.Н.** Быть испанцем... Традиция. Самосознание. Историческая память. М., 2006.
- Крживицкий 1911 – Крживицкий (Кшивицкий) Л.** Баски // Энциклопедический словарь Гранат. 7-е изд. Т. V. М., 1911. С. 51–53.
- Лафон 1984 – Лафон Р.** Система баскского глагола / Пер. с фр. Ю.В. Зыцаря, Р.О. Чантурии, К.Б. Мегрели, О.Г. Зедгенидзе, М.О. Мачавариани. Тбилиси, 1984.
- Лаксалт 1969 – Лаксалт Р.** Эскуаль Эрриа – земля басков // Вокруг света. 1969. № 5. С. 36–45.
- Лоти 1910 – Лоти П.** Рамунчо / Пер. с фр. М., 1910. (Лоти П. Собрание сочинений. Т. 9.)
- Лучицкий 1883а – Лучицкий И.** Поземельная община в Пиринеях // ОЗ. СПб., 1883. № 9. С. 57–78.
- Лучицкий 1883б – Лучицкий И.** Поземельная община в Пиринеях (статья вторая) // ОЗ. СПб., 1883. № 10. С. 467–506.
- Лучицкий 1883в – Лучицкий И.** Поземельная община в Пиринеях (статья третья и последняя) // ОЗ. СПб., 1883. № 12. С. 415–442.
- Майский 1957 – Майский И.М.** Испания. 1808–1917. Исторический очерк. М., 1957.
- Mapp 1920 – Mapp Н.Я.** О яфетическом происхождении баскского языка (Доказано в заседании Отделения Исторических Наук и Филологии 28 апреля 1920 года) // Изв. РАН. Т. XIV. Петроград, 1920. Сер. VI. С. 131–142.

- Mapp 1921 – Mapp H.J.* Предварительный отчет по командировке в пределы древней Этрурии и Баскию. (Доложено в заседании Отделения Исторических Наук и Филологии 8 сентября 1920 года) // Изв. РАН. Т. XV. Петроград, 1921. Сер. VI. С. 725–739.
- Mapp 1925 – Mapp H.J.* Из поездки к европейским яфетидам (отчет по второй заграничной командировке, октябрь 1922 – июнь 1923) // ЯС. Т. III. М.; Л., 1925. С. 1–64.
- Mapp 1926 – Mapp H.J.* Средства передвижения, орудия самозащиты и производства в доистории [К увязке языкоznания с историою материальной культуры]. Л., 1926.
- Mapp 1927 – Mapp H.J.* Из Пиренейской Гурии (к вопросу о методе) // Изв. КИАИ. Т. V. Тифлис, 1927. С. 1–62.
- Mapp 1937a – Mapp H.J.* Из Пиренейской Гурии (к вопросу о методе) // *Mapp H.J.* Избр. работы. Т. IV: Основные вопросы истории языка. Л., 1937. С. 3–52.
- Mapp 1937b – Mapp H.J.* Расселение языков и народов и вопрос о прародине турецких языков // *Mapp H.J.* Избр. работы. Т. IV: Основные вопросы истории языка. Л., 1937. С. 124–160.
- Mapp 1987 – Mapp H.J.* Баскско-кавказские лексические параллели. Тбилиси, 1987.
- Мегрели 1984 – Мегрели К.Б.* Анализ систем терминов родства (на материале диалектов баскского языка). Автограф. дис. ... к. филол. н. Тбилиси, 1984.
- Меликсет-Беков 1911 – Меликсет-Беков Л.М.* Родство грузин с испанцами по древним источникам. Тифлис, 1911.
- Мишулин 1952 – Мишулин А.В.* Античная Испания до установления римской провинциальной системы в 197 г. до н. э. М., 1952.
- Пчелина 1979 – Пчелина Н.В.* Баски // ВИ. 1979. № 1. С. 180–186.
- Петерс 1940 – Петерс Д.* Проблема этногенеза населения Иберии (древней Испании) // ВДИ. 1940. № 2. С. 106–120.
- Пиренейские сказки 1987 – Пиренейские сказки / Пер. с фр., адаптация О. Кустовой. Л., 1987.
- Пискорский 1909 – Пискорский В.К. История Испании и Португалии. 2-е изд., доп. СПб., 1909.
- Покровская 1968 – Покровская Л.В. Французское крестьянское жилище // Типы сельского жилища в странах зарубежной Европы. М., 1968. С. 241–263.
- Пономарева 1962 – Пономарева Л.В. Басков страна // СИЭ. Т. II. М., 1962. С. 154–155.
- Реклю 1892 – Реклю Э. Земля и люди. Всеобщая география. 2-е изд. Т. I. СПб., 1892.
- Садомская 1962 – Садомская Н.Н. Баски // Искусство стран и народов мира. Архитектура. Живопись. Скульптура. Графика. Декоративное искусство. Краткая художественная энциклопедия. Т. I. 1962. С. 159–160.
- Садомская 1965a – Садомская Н.Н. Народы Испании // НЗЕ. Т. II. М., 1965. С. 419–498.
- Садомская 1965b – Садомская Н.Н. Испания: народное искусство // Искусство. Т. II. М., 1965. С. 185–190.
- Садомская 1969 – Садомская Н. У порога корриды // СЭ. 1969. № 6. С. 113–128.
- Саркисян 2000 – Саркисян В. Баски и армяне: тайные страницы европейской цивилизации // Армянский вестн. № 1–2. 2000. С. 139–142.
- Саркисян 2006 – Саркисян В. Золото басков // Ереван. 2006. Апрель. С. 110–115.
- Серов 1977 – Серов С.Я. Народы Пиренейского полуострова // Календарные обычай и обряды в странах зарубежной Европы (конец XIX – начало XX в.): весенние праздники. М., 1977. С. 49–69.
- Серов, Токарев 1978 – Серов С.Я., Токарев С.А. Народы Пиренейского полуострова // Календарные обычай и обряды в странах зарубежной Европы (конец XIX – начало XX в.): летне-осенние праздники. М., 1978. С. 39–57.
- Симонов 1975 – Симонов Ю. Эускади – земля басков // Наука и жизнь. 1975. № 8. С. 132–137.
- Стуруа 1983a – Стуруа Н.Н. Итоги и перспективы развития современной баскской национальной литературы и культуры // Iberica. Культура народов Пиренейского полуострова / Отв. ред. Г.В. Степанов. Л., 1983. С. 163–170.
- Стуруа 1983b – Стуруа Н.Н. Проблемы баскского языка в современной баскологии по материалам журнала "Fontes linguae vasconum" // Iberica. Культура народов Пиренейского полуострова / Отв. ред. Г.В. Степанов. Л., 1983. С. 201–207.
- Тишанский 1878 – Тишанский А.А. Эскалария и эскальдинаки (Этнографический очерк) // Тишанский А.А. Путешествия и рассказы. СПб., 1878. С. 329–352.
- Токарев 1973 – Токарев С.А. Народы Пиренейского полуострова // Календарные обычай и обряды в странах зарубежной Европы (XIX – начало XX в.): зимние праздники. М., 1973. С. 33–67.
- Трайнин 1931 – Трайнин И.П. Испания до и после апрельской революции. М.; Л., 1931.
- Трайнин 1937 – Трайнин И. Баски в борьбе за свою национальную независимость. М., 1937.

- Шаламберидзе* 1983 – *Шаламберидзе Г.О.* Роль композитов в построении сравнительной баскологии // *Iberica. Культура народов Пиренейского полуострова / Отв. ред. Г.В. Степанов.* Л., 1983. С. 208–215.
- Шишимарев* 1940 – *Шишимарев В.Ф.* Баскский язык // *Культура Испании.* М.; Л., 1940.
- Шишимарев* 1941 – *Шишимарев В.Ф.* очерки по истории языков Испании. М., 1941.
- Шухардт* 1950 – *Шухардт Г.* Баскский язык и языкознание // *Избр. статьи по языкознанию.* М., 1950. С. 141–173.
- Яковлев* 1889 – *Яковлев И.* (Павловский И.Я.) Очерки современной Испании. 1884–1885. СПб., 1889.
- Dzidziguri* 1977 – *Dzidziguri Sh.V.* Sobre la afinidad de los vascos y los georgianos // *Literatura soviética.* 1977. № 6. (Моск.). P. 152–154.
- Dzidziguri* 1984 – *Dzidziguri Sh.* Euskalerria vista por N. Marr // *CEV. San Sebastian,* 1984. P. 391–393.
- Makharoblidze* 2005 – *Makharoblidze T.* The typology of destination systems of Georgian and Basque (The abstract of the thesis submitted to gain the doctor's degree in philology). Тбилиси, 2005.
- Marr* 1922 – *Marr N.Ya.* Le terme basque *udagara "loutre"* // *ЯС.* 1922. Т. I. С. 1–30.
- Marr* 1926 – *Marr N.Ya.* Origine japhétique de la langue basque (Notice préliminaire rédigée conformément à l'état actuel de développement de la théorie nouvelle) // *Язык и литература.* Т. I. Вып. 1–2. Л., 1926. С. 193–260.
- Morvan* 1996 – *Morvan M.* Les origines linguistiques du basque. Bordeaux, 1996.
- Sadómskaja* 1966 – *Sadómskaja N.* Los problemas de la historia vasca se discuten en la URSS // *Arragoa. Revista vasca de cultura y política.* P., 1966. № 4. P. 90–95.
- Urquijo* 1934 – *Urquijo J.* Notas necrológicas, Nicolas Marr (1864–1934) // *RIEV.* Т. 25. Donostia; San Sebastián, 1934. P. 720–722.
- Zélikov* 1993 – *Zélikov M.V.* M. Agud, A. Tovar. Diccionario etimológico vasco: estudio crítico // *RIEV.* 1993. Т. 38/1. P. 161–185.
- Zélikov* 2000 – *Zélikov M.V.* Sobre los elementos vigesimales en las lenguas de Europa occidental // *FLV. Studia et documenta.* Pamplona, 2000. № 84. P. 183–191.
- Zélikov* 2005 – *Zélikov M.* L'hypothèse basco-caucasienne dans les travaux de N. Marr // *CILSL.* Lausanne, 2005. № 20. P. 363–381.
- Zytsar* 1976 – *Zytsar Yu.V.* El vasco jaun "señor" etc. (ensayo de una reconstrucción interna) // *FLV.* 1976. № 22. P. 55–64.
- Zytsar* 1983 – *Zytsar Yu.V.* Los numerales del vascuence // *Piarres Lafitte-ri omenaldia.* Bilbo, 1983. P. 709–729.
- Zytsar* 1984a – *Zytsar Yu.V.* Reconstrucciones en el dominio del culto a la luna y a las ánimas (para la etimología del vasco argizagi) // *E. T. XXIX.* Bilbo, 1984. P. 731–737.
- Zytsar* 1984b – *Zytsar Yu.V.* El País Vasco en la herencia de una escritora rusa del s. XIX // *CEV.* P. 537–539.
- Zytsar, Yrizar* 1984 – *Zytsar Yu.V., Yrizar P. de.* Los trabajos sobre el verbo *izan* y sus comparaciones // *E. T. XXIX.* 1984. P. 755–782.
- Zytsar* 1986 – *Zytsar Yu.V.* Sobre los nombres vascos de la leche (reconstrucciones) // *FLV.* 1986. № 47. P. 115–123.
- Zytsar* 1987 – *Zytsar Yu.V.* Escalera de compuestos de tipo mujer-criatura en el vasco // *FLV.* 1987. № 49. P. 15–28.
- Zytsar, Tchakhnachvili* 1989 – *Zytsar Yu.V., Tchakhnachvili Ts.G.* Pour quelques comparaisons kharthvélo-basques du domaine du lexique de l'élevage // *FLV.* 1989. № 53. P. 37–44.
- Zytsar* 1994 – *Zytsar Yu.V.* Reflexión sobre la teoría vasco-caucásica // *FLV.* 1994. № 66. P. 209–226.
- Zytsar* 2000a – *Zytsar Yu.V.* Análisis crítico de los desarrollos etimológicos de Uhlenbeck y Michelena para el vasco *ilargi* "luna" // *FLV.* 2000. № 83. P. 29–36.
- Zytsar* 2000b – *Zytsar Yu.V.* Notas etimológicas: vasco *ezker*, español *izquierdo* // *FLV.* 2000. № 84. P. 211–238.
- Zytsar* 2000c – *Zytsar Yu.V.* Relación del vasco *ola* (choza) y *alaba* (hija) con las lenguas caucásicas y del antiguo oriente // *FLV.* 2000. № 85. P. 405–415.
- Zytsar* 2001 – *Zytsar Yu.V.* Correspondencia Y. Zytsar – L. Michelena // *FLV.* 2001. № 86. P. 111–122.
- Zytsar et al.* 2001 – *Zytsar Yu.V., Zytsar V.* Sobre el origen del numeral "uno" en las lenguas de Eurasia partiendo del vasco // *FLV.* 2001. № 88. P. 377–382.
- Zytsar et al.* 2002 – *Zytsar Yu.V., Zytsar A.* Para una tipología y etimología de los numerales 8 y 9 como derivados desde 10 // *FLV.* 2002. № 90. P. 219–232.

- Zytsar 2003 – Zytsar Yu.V. Sobre el origen de ciertos términos somáticos del Euskara (cara y otros) // FLV. 2003. № 93. C. 309–328.
- Zytsar 2004 – Zytsar Yu.V. Correspondencia Y. Zytsar – L. Michelena // FLV. 2004. № 95. C. 165–178.
- Zytsar 2005 – Zytsar Yu.V. Correspondencia Y. Zytsar – L. Michelena // FLV. 2005. № 99. C. 453–462.
- Zytsar A. 1997a – Zytsar A. Sobre el origen de los numerales vascos "ehun" y "(h)ogei": Observaciones vascológicas de un germanista // FLV. 1997. № 75. P. 151–166.
- Zytsar A. 1997b – Zytsar A. Concepto de *día-y-noche* en Europa. Reconstrucciones tipológicas I // FLV. 1997. № 76. P. 369–395.
- Zytsar A. 1999a – Zytsar A. Concepto del *día-y-noche* en Europa. Reconstrucción tipológica II // FLV. 1999. № 80. P. 7–32.
- Zytsar A. 1999b – Zytsar A. El vasco (*h*)odei "nube" y algunos problemas genéticos del panteón europeo-occidental // FLV. 1999. № 82. P. 419–429.
- Zytsar V. 1985 – Zytsar V. El período del precálculo y la investigación etimológica de los numerales (Comentario al vasco amar "10") // FLV. 1985. № 45. P. 25–29.
- Zytsar V. 1996a – Zytsar V. Hacia la teoría e historia de los sistemas de numeración (decimal y otros) I // FLV. 1996. № 72. P. 209–221.
- Zytsar V. 1996b – Zytsar V. Hacia la teoría e historia de los sistemas de numeración (decimal y otros) II // FLV. 1996. № 73. P. 387–398.
- Zytsar V. 1997 – Zytsar V. Hacia la teoría e historia de los sistemas de numeración (decimal y otros) III // FLV. 1997. № 74. P. 41–58.

Сокращения

- БРЭ – Большая Российская энциклопедия.
 БСЭ – Большая Советская энциклопедия.
 ВДИ – Вестник древней истории.
 ВИ – Вопросы истории.
 ВЯ – Вопросы языкознания.
 Изв. АН ГССР – Известия Академии наук Грузинской ССР.
 Изв. КИАИ – Известия Кавказского историко-археологического института.
 Изв. РАН – Известия Российской академии наук.
 Изв. АН СССР – Известия Академии наук СССР.
 МКАЭН – VII Международный конгресс антропологических и этнографических наук.
 Москва (3–10 августа 1964 г.).
 НЗЕ – Народы зарубежной Европы.
 ОЗ – Отечественные записки.
 СИЭ – Советская историческая энциклопедия.
 СЭ – Советская этнография.
 ТМ – Техника молодежи.
 ЯС – Яфетический сборник.
 CEV – IX Congreso de Estudios Vascos. Antecedentes próximos de la sociedad vasca actual: siglos XVIII y XIX.
 CILSL – Cahiers de l'Institut de Linguistique et des Sciences du Langage.
 E – Euskera.
 FLV – Fontes Lingvæ Vasconum.
 KH – Kartvelian heritage.
 RIEV – Revista Internacional de los Estudios Vascos.

R.N. Ignatiev. The Russian Tradition of Ethnographic Studies of the Basque

The article summarizes and discusses the range of Russian/Soviet publications dealing with ethnographic research on the Basque people. The author delineates the circle of scholars that have made most important contributions to the study and understanding of the Basque social and cultural life.